

# Amos 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und ich sah<sup>H7200</sup> den Herrn<sup>H136</sup> an<sup>1</sup> dem Altar<sup>H4196</sup> stehen<sup>H5324</sup>; und er sprach<sup>H559</sup>: Schlage<sup>H5221</sup> auf den Säulenknäuf, dass die Schwellen<sup>H5592</sup> erbeben<sup>H7493</sup>, und zerschmettere<sup>H1214</sup> sie auf ihrer aller<sup>H3605</sup> Haupt<sup>H7218</sup>; und ich werde ihren Rest<sup>H3192</sup> mit dem Schwert<sup>H2719</sup> umbringen<sup>H2026</sup>; kein<sup>H3808</sup> Flüchtling<sup>H5127</sup> von ihnen<sup>H1992</sup> soll entfliehen<sup>H5127</sup> und kein<sup>H3808</sup> Entkommener von ihnen<sup>H1992</sup> davonkommen<sup>H4422</sup>. [?]<sup>H5921</sup> [?]<sup>H3730</sup> [?]<sup>H6412</sup> 2 Wenn<sup>H518</sup> sie in den Scheel<sup>H7585</sup> einbrechen<sup>H2864</sup>, wird von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> meine Hand<sup>H3027</sup> sie holen<sup>H3947</sup>; und wenn<sup>H518</sup> sie in den Himmel<sup>H8064</sup> hinaufsteigen<sup>H5927</sup>, werde ich von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> sie herabbringen<sup>H3381</sup>; 3 und wenn<sup>H518</sup> sie sich auf den Gipfel<sup>H7218</sup> des Karmel<sup>H3760</sup> verbergen<sup>H2244</sup>, werde ich von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> sie hervorsuchen<sup>H2664</sup> und holen<sup>H3947</sup>; und wenn<sup>H518</sup> sie sich vor<sup>H4480</sup> H5048 meinen Augen<sup>H5869</sup> weg, im Grund des Meeres verstecken<sup>H5641</sup>, werde ich von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> die Schlange<sup>H5175</sup> entbieten, und sie wird sie beißen<sup>H5391</sup>; [?]<sup>H3220</sup> H7172 [?]<sup>H6680</sup> 4 und wenn<sup>H518</sup> sie vor<sup>H6440</sup> ihren Feinden<sup>H341</sup> her in Gefangenschaft<sup>H7628</sup> ziehen<sup>H3212</sup>, werde ich von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> das Schwert<sup>H2719</sup> entbieten, und es wird sie umbringen<sup>H2026</sup>. Und ich werde mein Auge<sup>H5869</sup> gegen<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> richten<sup>H7760</sup> zum Bösen<sup>H7451</sup> und nicht<sup>H3808</sup> zum Guten<sup>H2896</sup>. [?]<sup>H6680</sup>

5 Und der Herr<sup>H136</sup>, der HERR<sup>H3069</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der das Land<sup>H7763</sup> anrührt<sup>H5060</sup>, und es zerfließt<sup>H4127</sup>, und es trauern<sup>H56</sup> alle<sup>H3605</sup>, die darin wohnen<sup>H3427</sup>, und es steigt<sup>H5927</sup> empor<sup>H5927</sup> insgesamt<sup>H3605</sup> wie der Nil<sup>H2975</sup> und sinkt<sup>H8257</sup> zurück<sup>H8257</sup> wie der Strom<sup>H2975</sup> Ägyptens<sup>H4714</sup>; 6 der seine Obergemächer<sup>H4609</sup> im Himmel<sup>H8064</sup> gebaut<sup>H1129</sup> und seine Gewölbe<sup>H92</sup> über<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> gegründet<sup>H3245</sup> hat; der den Wassern<sup>H4325</sup> des Meeres<sup>H3220</sup> ruft<sup>H7121</sup> und sie ausgießt<sup>H8210</sup> über<sup>H5921</sup> die Fläche<sup>H6440</sup> der Erde<sup>H776</sup>: HERR<sup>H3068</sup> ist sein Name<sup>H8034</sup>.

7 Seid ihr<sup>H859</sup> mir nicht<sup>H3808</sup> wie die Kinder<sup>H1121</sup> der Äthiopier<sup>H3569</sup>, Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>?, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. Habe ich nicht<sup>H3808</sup> Israel<sup>H3478</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> und die Philister<sup>H6430</sup> aus<sup>H4480</sup> Kapthor<sup>H3731</sup> und die Syrer<sup>H758</sup> aus<sup>H4480</sup> Kir<sup>H7024</sup>? 8 Siehe<sup>H2009</sup>, die Augen<sup>H5869</sup> des Herrn<sup>H136</sup>, des HERRN<sup>H3069</sup>, sind gegen das sündige<sup>H2403</sup> Königreich<sup>H4467</sup>, und ich will es vom<sup>H4480</sup> H5921 H6440 Erdboden<sup>H127</sup> weg vertilgen<sup>H8045</sup>; nur<sup>H657</sup> dass<sup>H3588</sup> ich das Haus<sup>H1004</sup> Jakob<sup>H3290</sup> nicht<sup>H3808</sup> gänzlich vertilgen<sup>H8045</sup> werde, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. [?]<sup>H8045</sup> 9 Denn<sup>H3588</sup> siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H595</sup> will gebieten<sup>H6680</sup> und will das Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> unter allen<sup>H3605</sup> Nationen<sup>H1471</sup> schütteln<sup>H5128</sup>, wie<sup>H834</sup> Getreide in einem Sieb<sup>H3531</sup> geschüttelt<sup>H5128</sup> wird; und nicht<sup>H3808</sup> ein Körnchen<sup>H6872</sup> wird zur Erde<sup>H776</sup> fallen<sup>H5307</sup>. 10 Alle<sup>H3605</sup> Sünder<sup>H2400</sup> meines Volkes<sup>H5971</sup> werden durchs Schwert<sup>H2719</sup> sterben<sup>H4191</sup>, die sprechen<sup>H559</sup>: Das Unglück<sup>H7451</sup> wird uns nicht<sup>H3808</sup> nahen<sup>H5066</sup> und nicht an<sup>H1157</sup> uns herankommen<sup>H6923</sup>.

11 An jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> werde ich die verfallene<sup>H5307</sup> Hütte<sup>H5521</sup> Davids<sup>H1732</sup> aufrichten<sup>H6965</sup> und ihre Risse<sup>H6556</sup> vermauern<sup>H1443</sup> und ihre Trümmer<sup>H2034</sup> aufrichten<sup>H6965</sup>, und ich werde sie bauen<sup>H1129</sup> wie in den Tagen<sup>H3117</sup> der Vorzeit; [?]<sup>H5769</sup> 12 damit<sup>H4616</sup> sie<sup>4</sup> den Überrest<sup>H7611</sup> Edoms<sup>H123</sup> und all<sup>H3605</sup> die Nationen<sup>H1471</sup> in<sup>H3423</sup> Besitz<sup>H3423</sup> nehmen<sup>H3423</sup>, über<sup>H5921</sup> denen<sup>H834</sup> mein Name<sup>H8034</sup> genannt<sup>H7121</sup> werden wird<sup>5</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der dieses<sup>H2063</sup> tut<sup>H6213</sup>. 13 Siehe<sup>H2009</sup>, Tage<sup>H3117</sup> kommen<sup>H935</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, da der Pflüger<sup>H2790</sup> an den Schnitter<sup>H7114</sup> und der Traubentreter an den Sämann<sup>H4900</sup> H2233 reichen<sup>H5066</sup> wird; und die Berge<sup>H2022</sup> werden träufeln<sup>H5197</sup> von Most<sup>H6071</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Hügel<sup>H1389</sup> werden zerfließen<sup>H4127</sup>. 14 Und ich werde die Gefangenschaft<sup>H7622</sup> meines Volkes<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> wenden<sup>H7725</sup>; und sie werden die verwüsteten<sup>H8074</sup> Städte<sup>H5892</sup> aufbauen<sup>H1129</sup> und bewohnen<sup>H3427</sup> und Weinberge<sup>H3754</sup> pflanzen<sup>H5193</sup> und deren Wein<sup>H3196</sup> trinken<sup>H8354</sup> und Gärten<sup>H1593</sup> anlegen<sup>H6213</sup> und deren Frucht<sup>H6529</sup> essen<sup>H398</sup>. 15 Und ich werde sie in<sup>H5921</sup> ihrem Land<sup>H127</sup> pflanzen<sup>H5193</sup>; und sie sollen nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> herausgerissen<sup>H5428</sup> werden aus<sup>H4480</sup> H5921 ihrem Land<sup>H127</sup>, das<sup>H834</sup> ich ihnen gegeben<sup>H5414</sup> habe, spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>.

## Fußnoten

1. O. auf, über
2. Eig. ihr Letztes
3. O. die Erde
4. d.h. die Kinder Israel
5. d.h. die nach meinem Namen genannt sein werden